

آینده برج گرنفل اطلاعات ارائه شده در گردهمایی های ماه های می تا جولای 2021



این جزوه درباره چیست؟

دولت کار نگهبانی از مکان برج گرنفل را به عهده دارد. ما مسئول ایمنی و حفاظت از این مکان هستیم و مسئولیت تصمیم گیری درباره آینده این برج نیز با ما است.

از می 2021، اطلاعاتی را با شما به اشتراک خواهیم گذاشت که درباره تصمیم گیری در مورد برج، و زمان بندی مربوطه، خواهند بود. این جزوه خلاصه ای را به شما ارائه می دهد و توضیح می دهد که برای پرسش ها، نگرانی ها، یا اولویت های پیش رو، چگونه با ما در تماس باشید.

می دانیم که این مقولات حساس هستند. علاوه بر گردهمایی هایی که از می تا جولای برگزار خواهند شد، ما برای دیدار یا گفت و گو با شما به هر شیوه دیگری که برای شما مناسب باشد، آماده هستیم. لطفاً با ما تماس بگیرید.

نقش کمیسیون یادبود چیست؟

دولت بر آن است که جامعه محلی را برای ساختن بنایی یادبود به افتخار کسانی که جان خود را در این فاجعه از دست داده اند، پشتیبانی نماید. کمیسیون یادبود برج گرنفل (Grenfell Tower Memorial Commission) شامل بازماندگان داغدار خانواده ها، نجات یافتگان، و ساکنین محله می شود. این کمیسیون در حال تهیه چشم اندازی جامعه محور برای بنای یادبود بوده و اقدامات مربوط به آن در حال پیشرفت هستند. کمیسیون یادبود مسئول تصمیم گیری درباره اینکه با برج چه باید کرد

نمی باشد.

چرا هم اکنون این موضوع را مطرح می کنیم؟

پیرو توصیه مهم از طرف مهندسین سازه درباره شرایط برج، این تابستان باید در نظر بگیریم آیا لازم است که برج با دقت تخریب شود تا ایمنی حفظ شود و در آنصورت چه موقع.

هدف دیگر ما این است که بتوانیم برای بهار آینده، زمانی که اقدامات ایمنی که هم اکنون در حال اجرا می باشند تکمیل شدند، برنامه ریزی کنیم. اضافه کردن ستون های محافظ جدید (حفاظ آلومینیومی یا فولادی) برای تقویت 4500 ستونی که پیشتر در برج نصب شده بودند نیز از دیگر اقدامات ایمنی می باشند. بسیاری از این ستون های محافظ با فاصله کمی پس از آتش سوزی نصب شده اند.

مهندسین توصیه کرده اند که پس از تکمیل اقدامات ایمنی می توانیم با احتیاط پایین آوردن برج را آغاز نماییم. به همین دلیل باید این توصیه را هم اکنون مطرح کنیم. ما می خواهیم که این توصیه ها و پیامدهای آنها را با شما در میان بگذاریم، و هدف از گردهمایی های ماه های می تا جولای همین توصیه ها و پیامدها هستند.

اعمال هر تصمیمی دست کم یک سال وقت لازم دارد، و این بدین معنی است که پیش از پنجمین سالگرد در سال 2022 هیچ تغییراتی در مورد برج اعمال نخواهند شد.

آیا برج پا برجا و پایدار است؟

مهندسین تأیید کرده اند که برج گرنفل پایدار است. ستون های حفاظتی و دیگر اقدامات پیشگیرانه پلافاصله پس از آتش سوزی در محل قرار داده شده اند تا ساختمان را تا حد امکان پایدار نگه دارند و از آن محافظت کنند. این اقدامات دسترسی پلیس برای تحقیقات و امکان ورود بی خطر به برج را امکان پذیر کرده اند.

برج کماکان تحت نظارت و نگهداری مداوم می باشد. سیستم خودکاری در محل نصب شده است که بطور مستمر و 7/24 پایداری برج را مورد ارزیابی قرار می دهد و همچنین نظارت حضوری در هر طبقه توسط متخصصین مهندسی سازه بصورت روزانه انجام می پذیرد.

تمامی کارهایی که تا این تاریخ تکمیل کرده ایم، شامل نصب ستون های حفاظتی و قرار دادن پوشش بر روی برج، برای حفاظت از برج و پایداری آن انجام شده اند. منظور این است که مردم کماکان می توانند در نزدیکی برج به زندگی، تحصیل و کار بپردازند.

در هر حال، حتی با نصب ستون های حفاظتی بیشتر که بخشی از اقدامات ایمنی مستمر هستند، خسارت وارد آمده به برج بدلیل آتش سوزی، موجب می شوند که وضعیت برج کماکان بدتر شود.

ارزیابی مهندسین از وضعیت برج چیست؟

آتش سوزی سبب تخریب بتون کف طبقات و برخی از دیوارها و ستون ها شده است. این تخریب سبب شکسته شدن و جدا شدن بتون از سازه شده است و خواهد شد. این نوع تخریب را مهندسین "ریزش" (spalling) بتون می نامند که باعث شده است برخی از قسمت های ساختمان قابل تعمیر نباشد.

وضعیت ساختمان همچنین به دلیل عوامل محیطی و یخ زدن و آب شدن در زمستان و تابستان نیز تحت تاثیر قرار گرفته است. که ممکن است سبب بدتر شدن بیشتر وضعیت ساختمان به مرور زمان شود.

به همین دلیل مهندسين توصیه کرده اند که پس از تکميل اقدامات ایمنی تا بهار سال آینده، با احتیاط پایین آوردن برج را آغاز نماییم.

همچنین برای یک بررسی مجدد (peer review) توسط یک تیم مهندسی مستقل، و برای بررسی توصیه های مهندسين، بودجه ای تخصیص داده ایم. توصیه ها و ارزیابی های این گروه را نیز همزمان با توصیه های دیگر مهندسين منتشر خواهیم کرد تا شما نیز دقیقاً در جریان این توصیه ها قرار گیرید.

چه عوامل دیگری بر تصمیم گیری در مورد آینده برج تأثیر خواهند گذاشت؟ در سال 2018، به اصول زیر متعهد شدیم:

- در هر مرحله برای برپایی بنای یادبود، با جامعه، بویژه خانواده های داغدار، در تماس باشیم
- سلامت و ایمنی افرادی را که در نزدیکی محل، زندگی، کار یا تحصیل می کنند اولویت خود قرار دهیم
- اطمینان حاصل کنیم که هرگونه تصمیم بر اساس شواهد بوده و مورد تأیید متخصصین باشد
- با مسیر عدالت خواهی توسط پلیس یا کمیته تحقیقاتی برج گرنفل (Grenfell Tower Inquiry) تداخلی نداشته باشیم

تا پایان ماه می توصیه هایی را که در راستای این اصول کسب کرده ایم منتشر خواهیم کرد، و بر همان اساس تصمیم گیری درباره آینده برج به اطلاع خواهد رسید. منظور این است که شما فرصت داشته باشید پیش از تصمیم گیری در تابستان امسال، توصیه های انجام شده را در نظر بگیرید، نظرات خود را در این زمینه اعلام کنید و در صورت وجود، پرسش یا نگرانی مربوط به آنرا مطرح کنید.

آیا ساختمان برج برای تحقیقات پلیس یا کمیته تحقیقاتی برج گرنفل که در حال انجام است لازم است؟

دولت بصورت مداوم با پلیس شهری، پزشکی قانونی و کمیته تحقیقاتی برج گرنفل در تماس است تا اطمینان حاصل شود که تصمیم گیری ها با کار ایشان تداخلی نداشته باشد. همه ایشان اعلام کرده اند که همه شواهدی که از برج نیاز داشته اند در اختیار دارند.

بنای یادبود آینده در چه وضعیتی است؟

کمیسیون یادبود و جامعه محلی از پشتیبانی کامل ما برای ساختن بنای یادبود به افتخار کسانی که جان خود را در این فاجعه از دست داده اند، برخوردار هستند. دولت متعهد شده که در صورت تمایل کمیسیون یادبود، بخش هایی از برج را برای استفاده در بنای یادبود نگهداری کند. برای اطلاعات بیشتر به این آدرس مراجعه نمایید: www.grenfelltowermemorial.co.uk

در مرحله بعد چه اتفاقی خواهد افتاد؟

پیش از اعمال هرگونه تصمیمی دست کم یک سال وقت لازم است. پیش از پنجمین سالگرد در سال 2022 هیچ تغییرات قابل مشاهده ای در مورد برج اعمال نخواهد شد.

- **تاکنون:** از تابستان 2020 اقدامات ایمنی در برج بعمل آمده اند.

- **می تا جولای 2021:**

- MHCLG و مهندسين سازه درباره توصیه هایی که دریافت کرده ایم با شما گفت و گو خواهند کرد. این گفت و گو ها از طریق گروه های درون گروه های پشتیبانی خانوار (household bubble meetings)، جلسات آنلاین یا در صورتی که ترجیح می دهید بصورت

حضوری انجام خواهند شد.

- سازمان تعامل مستقل، Kaizen، هم کماکان برای ثبت دیدگاه های شما تا پایان جولای اقدام خواهد کرد (جزئیات بیشتر درباره تماس با ایشان در پایان این برگه آمده است).

• **تا پایان ماه می:** توصیه هایی را که در راستای این اصول کسب کرده ایم منتشر خواهیم کرد، و بر همان اساس تصمیم گیری درباره آینده برج، بعلاوه توصیه های مهندسی، به اطلاع خواهند رسید. این سبب می شود که فرصت کافی برای تفکر و در صورت نیاز، طرح پرسش داشته باشید.

• **پایان جولای:** نظرات شما را درباره اطلاعات منتشر شده تا پایان جولای پذیرا هستیم. گردآوری نظرات درباره برج توسط Kaizen در این مقطع زمانی پایان خواهد یافت.

• **تا پایان تابستان 2021:** انتظار می رود در آگوست یا سپتامبر، بتوانیم که با توجه به همه دیدگاه ها و نظریات ارائه شده تصمیم گیری کنیم.

• **2021-2022:** اگر پیرو توصیه های مهندسی برای آغاز به کار تخریب برج در سال آینده تصمیم گیری انجام شود، یک شرکت تخریب کننده متخصص در این زمینه به کار گرفته خواهد شد. ایشان طرح دقیقی در مورد تخریب برج با احتیاط و دقت بسیار ارائه خواهند کرد. (این شرکت متفاوت از شرکت پیمانکار فعلی که مسئول اقدامات نگهدارنده و ایمنی است می باشد.) مجددا خواستار نظرات داغداران، بازماندگان و ساکنین خواهیم بود تا این مرحله به بهترین شکل ممکن انجام شود.

خواستار شنیدن پرسش ها یا نگرانی های شما درباره اطلاعات منتشر شده هستیم و برای گفت و گو در این باره آمادگی کامل داریم.

چندین شیوه برای تماس با ما وجود دارند:

• یک گردهمایی دیگر در داخل حباب پشتیبانی خانوار خود یا جلسه آنلاین را با ما از طریق آدرس زیر هماهنگ کنید: [Grenfell2021.eventbrite.com](https://www.grenfell2021.eventbrite.com)

• گفت و گو حضوری با ما ترتیب دهید؛ با فرستادن ایمیل به GrenfellTowerSite@communities.gov.uk یا تماس تلفنی با **03034440011**.

• به یکی از گردهمایی های آنلاین "بدون دعوت" ما بیاید. روزهای جمعه، تیم تعامل با جامعه MHCLG در مرکز Clement James Centre (هنرکده حیاط جلو) در آدرس 95 Sirdar Road, London W11 4EQ حاضر خواهد بود. این تیم در این تاریخ ها در این محل حضور خواهند داشت: **21 و 28 می؛ 4 و 25 جون؛ 2، 9، 16 و 23 جولای**. لطفا برای نوبت دهی به ما ایمیل بفرستید.

• Kaizen، سازمان تعامل مستقلی است که برای گردآوری نظرات شما درباره برج تا پایان ماه جولای ما را یاری خواهد کرد. می توانید با ایشان از این طریق تماس بگیرید:

grenfelltower@kaizen.org.uk، برای هماهنگ کردن مکالمه تلفنی با شماره **5505**

020 7082 تماس بگیرید، (یا به شماره **07984 434855** پیام متنی بفرستید)، و یا

پرسشنامه آنلاین را در این آدرس تکمیل نمایید:

www.surveymonkey.com/r/GrenfellTower

برای اطلاعات بیشتر

▪ برای دریافت ایمیل های بروزرسانی به این آدرس مراجعه کنید - www.gov.uk/grenfell-community-updates

▪ در همین آدرس اینترنتی، توصیه های دریافت شده - شامل توصیه های مهندسين سازه - بطور کامل از پايان اين ماه موجود خواهند بود.

پشتیبانی سلامت و بهزیستی

کمک فراهم است، لطفا در صورت نیاز درخواست کنید.

برای گفت و گو با خدمات سلامت و بهزیستی گرنفل NHS یا (NHS Grenfell Health & Wellbeing Service) با شماره **02086376279** تماس بگیرید. این شماره از دوشنبه تا جمعه از ساعت 8 صبح تا 8 شب در دسترس است.

اگر نیاز به کمک دارید، یک مددکار ویژه برای کمک به شما آماده به گفت و گو خواهد بود. برای اطلاعات بیشتر درباره حمایت های موجود برای شما، به این آدرس مراجعه نمایید:
bit.ly/NorthKenNHS

سپاس از خواندن شما